

لوس أنجلوس- حقوق الإنسان و ICANN
الثلاثاء، 14 أكتوبر، 2014 – من الساعة 9:30 إلى 10:00 بالتوقيت الصيفي للباسيفيكي
ICANN - لوس أنجلوس، الولايات المتحدة الأمريكية

الرئيس درايدن:

طاب صباحكم جميعاً. هلا اتخذتم أماكنكم من فضلكم.

لا بأس. دعونا نبدأ. لدينا إعلان قبل أن نبدأ أعمال جلستنا الأولى، وسوف يلقيه علينا توم. وبعد ذلك لدينا مجموعة من بنود الأعمال التي يتعين علينا تغطيتها، وبعد ذلك سوف نبدأ جلستنا الأولى حول حقوق الإنسان و ICANN.

إذن سوف أسلم الكلمة إلى توم من أجل إلقاء الإعلان.

توم ديل:

شكراً لك، هينر. طاب صباحكم، جميعاً. أعتقد أن من الأمور المنطقية الأولية، إذا كان هناك من يفضل العودة إلى الخيمة، إذا كنتم تحبون الخيمة، برجاء إخبارنا. فأعتقد أنه يمكن ترتيب ذلك في هذه المرحلة. ومن ثم فإننا لا نريد نضعكم في مكان لا تريدون التواجد فيه.

والأكثر أهمية من ذلك، هل لي أن أذكر GAC بأن هناك اجتماع لمنظمة CTO -- فقد قامت منظمة CTO وهي منظمة الكومنولث للاتصالات السلكية واللاسلكية، بالتنظيم لأعضاء GAC في بداية اليوم بين الساعة 12:30 والساعة 2:00 وسوف يكون ذلك هنا في هذه القاعة. وهذا أيضاً، كما ذكرت مدرج على جدول أعمال GAC. ومن ثم فإن جدول أعمال منظمة CTO هنا عند البدء هنا في هذه القاعة.

شكراً لك، هينر.

الرئيس درايدن:

شكراً. إذن سوف أدعو الآن نك توماسو لكي يلقي عليكم بعض الكلمات. وكما ذكرنا توم، فقد بدأنا أسبوعنا في خيمة بالخارج، وقد تعاملت ICANN مع هذا التحدي بالنسبة لنا من خلال نقلنا إلى هذه القاعة. إلا أن نك كان على وشك أن يشرح لنا كيف وقع ذلك بحيث تعرفون كيف انتهى بنا المطاف إلى الجلوس في خيمة لم تفي أبداً باحتياجاتنا وما الذي أدى بنا إلى الانتقال هنا في هذه القاعة.

ملاحظة: فيما يلي المخرجات الناتجة عن التدوين النصي لملف صوتي إلى ملف نصي/ملف word. رغم أن التدوين النصي دقيق إلى حد كبير، فقد يكون غير مكتمل أو غير دقيق في بعض الحالات بسبب الفقرات غير المسموعة والتصحيحات النحوية. ويتمثل الغرض من نشر هذه النسخة الكتابية في مساعدة الملف الصوتي الأصلي، ولكن دون التعامل معها كسجل رسمي.

إذن، نك، هلا تفضلت، رجاءً.

نك توماسو:

شكرًا جزيلاً لك، هينذر. وشكرًا على إتاحة هذه الفرصة في التحدث إلى المجموعة.

أريد أن أؤكد لكم أننا لم نكن ننتوي إحضاركم إلى تلك المنشأة التي كنتم بها، وأنا أريد بذلك الاعتذار لكم على المنشآت غير المناسبة التي حضرتم بها على مدار اليومين الماضيين.

فعندما وقع اختيارنا على هذه المنشأة لعقد اجتماع ICANN، كان بها هيكل شبه دائم يطلق عليه اسم السرادق العام وكان في حقيقة الأمر عبارة عن خيمة ماسحتها حوالي 6,000 قدم مربع وبها العازل المناسب بالإضافة إلى تكييف الهواء وعازل الضوضاء، إلخ.

وقبل بدء الاجتماع بمدة ثلاثة أسابيع، أشار علينا الفندق بأن مدينة لوس أنجلوس طلبت إزالة الخيمة لأنها لا تفي بأنظمة قانون مكافحة الحرائق.

وبنفس القدر الذي بذلناه من تفاوض، لم يكن ذلك خيارًا.

فقد أعطونا -- كان المقترح الأول الذي قدموه لنا عبارة عن خيمة بمساحة 4,000 قدم مربع، والتي كانت بالطبع وعلى كل الأحوال غير ملائمة تمامًا. وانتهى بنا المطاف الحصول على خيمة بمساحة 5,000 قدم مربع في موقعها الحالي، وتأكدنا من أنها كانت بنفس مستوى جودة الخيمة البديلة. حسناً، في الواقع، فإنها لم تكن كذلك.

لقد عملنا بكد من أجل تحسين ذلك إلى مستوى أفضل، ولم ينجح ذلك إلى -- إلى حد كبير.

لذا أردت فقط أن أعبر لكم عن أسفي من توفير منشآت أقل من المناسب لكم. لقد أسعدني كثيراً أن تمكنا من إعادة ترتيب إعدادات قاعة الاجتماعات من أجل دعوتكم في مكان مناسب في الأيام الثلاثة القادمة. وشكرًا جزيلاً لكم على تفهمكم.

وشكرًا جزيلاً لكم على إعطائي هذه الفرصة في الحديث إلى المجموعة.

شكرًا جزيلاً لك، نك. نقدر لك المجيء وإحاطتنا علمًا ببعض المعلومات حول المشكلة.

الرئيس درايدن:

أرى الآن أن المكان مناسب ومريح هنا في الموقع الجديد. لذلك شكرًا.

حسناً.

والآن دعونا نبدأ بالبند الأول من جدول الأعمال. لدينا جلسة الآن حول موضوع حقوق الإنسان و ICANN.

كما أن لدينا القليل من النقاش حيث تمت إثارة هذا الموضوع في اجتماعاتنا الأخيرة في لندن. ووفقاً لما هو متوفر من مواد، فإن لدينا تقارير موجزة تم إعدادها من خلال أمانة سر ACIG حول المشكلة من أجل المساعدة في إرشاد الأعضاء في هذه المناقشة، بالإضافة إلى مقترح مقدم من بيرو حول نفس الموضوع.

لذلك إذا نظرنا إلى التقرير المقدم منكم، والذي يقدم بعض معلومات الخلفية، فإنه يحدد أيضاً بعض الخيارات التي يتعين عليكم النظر فيها من أجل تسيير الأعمال. وحيث إن لدينا جلسة إحاطة اليوم، فربما نتمكن من الاستماع إلى بعض الأفكار الأولية حول كيفية المتابعة، إذا أردنا المتابعة، فسوف يكون ذلك مفيداً. لكن مرة أخرى، فإن جلسة الإحاطة لا تحدد بعض الخيارات التي قد يرغب الزملاء في وضعها في الاعتبار من حيث طريقة متابعة الأعمال، إذا اخترنا متابعة الأعمال والنظر في مشكلات حقوق الإنسان بمزيد من الاستفاضة.

لا بأس. إذن من حيث الأفكار الأولية حيال هذه المسألة.

ممثل سويسرا، تفضل.

شكراً لكم، وطاب صباحكم جميعاً هن في هذه القاعة التي لا يتوفر بها مكيف هواء يصدر ضوضاء خلفي وهي ملائمة للغاية. لذا أتوجه بالشكر إلى من ساعد في إنجاح هذا الاجتماع.

ممثل سويسرا:

لدي بضعة تعليقات فيما يخص هذه المسألة. ليس فقط -- ليس فقط بالنسبة لممثلي الحكومات، ولكن أيضاً على وجه الخصوص لشركات الأعمال النشطة والعاملة في الدول، فقد أصبح من الواضح خلال الشهور القليلة الماضية أنها ملتزمة بالقوانين المحلية المستمدة من التشريعات الدولية لحقوق الإنسان. على سبيل المثال، بالنسبة لحماية البيانات أو حرية التعبير أو المشكلات الأخرى. كما كانت هناك عملية لتقديم العرفان والتقدير تعتبر مهمة بالفعل أيضاً بالنسبة لشركات الأعمال والعملاء من أجل الحصول على وضوح قانوني والحصول على أحكام تأتي من ICANN لا تجبرهم على خرق القوانين الوطنية الخاصة بهم. وإليكم إشارة فقط إلى هذه المسألة على سبيل المثال، بالنسبة لاتفاقية RAA، على سبيل المثال، حيث في دول مثل ألمانيا يتعين على أمين السجل طلب الحصول على إعفاء من أجل الحصول على

بعض الاستثناءات من هذه العقود من أجل التصرف بما يتفق مع القانون الألماني. وليست هذه هي الحالة الوحيدة. لذلك يتزايد عدد من يدركون أن من مصلحة الجميع النظر في القوانين ذات الصلة بالنسبة لحقوق الإنسان في القانون الدولي وفي القوانين المحلية ومن أجل مساعدة ICANN على العمل داخل الإطار المخصص لها، والتعاون فيما بينها من أجل التأكد أن التشريع أو العمليات التي تقدمها ICANN هنا متوافقة مع هذه القوانين.

لذلك فقد كان هناك وعي متزايد. كما أجرينا جلسة، وكان جلسة أولية في لندن. كما كان هناك جدال شيق في منتدى حوكمة الانترنت IGF حيث كان من بين الحضور كل من محقق الشكاوى في ICANN وثلاثة أعضاء في مجلس إدارة ICANN بالإضافة إلى ممثلين في كافة دوائر ICANN من أجل مناقشة هذه المسألة، ولم يكن ذلك إلا تلميح أقدمه لكم من أجل فهم أن هذا الأمر لا يتعلق فقط بحقوق الإنسان بالنسبة للحكومات. بل إن الأمر يتعلق بحقوق الإنسان لكامل مجتمع ICANN.

الرئيس درايدن:

شكراً لك، ممثل سويسرا.

هل ثمة المزيد من التعليقات حول هذا الموضوع؟

الولايات المتحدة.

ممثل الولايات المتحدة:

شكراً لك، سيدتي الرئيس. وأنا ممتن على إتاحة الفرصة لي بالتعليق.

أريد فقط أن أستوضح من المسألة التي نعلق عليها. هل هناك مقترح محدد يجب على GAC النظر فيه؟ هل نحن بصدد التعليق على المقترح المقدم من بيرو، بالنسبة للصباغة؟

لذلك، إذا أمكن توضيح هذه المسألة، فساكون ممتن بمشاركة بعض الأفكار الأولية من الولايات المتحدة.

شكراً.

الرئيس درايدن:

شكرًا لك، ممثل الولايات المتحدة.

إذن فنحن نشير إلى التقرير الموجز الذي أعدته ACIG، والذي لا يرفق المشاركة المقدمة من بيرو. وهناك بعض الخيارات الموضحة التي يتعين علينا النظر فيها، لكنني أعتقد أن المسألة الأولى تتمثل في الحصول على فحوى مستوى الاهتمام في GAC في متابعة الناقد حول مسألة حقوق الإنسان، وما هي وجهات النظر. لقد أردت الحصول على مقياس لحالة هذه المسألة بالإضافة إلى استخدام التقرير الموجز من أجل المساعدة في توجيهنا إلى مقترح خاص مطروح على القائمة من بيرو.

وأرى ممثل بيرو يطلب الحصول على الكلمة، بحيث يمكن لممثل بيرو الإشارة إلى وجهة نظره وطبيعة المشاركة المقدمة منه.

لا بأس. حسناً. إذن، لدي البرازيل، وبيرو، ولبنان، وإندونيسيا. لا بأس.

ممثل البرازيل، تفضل.

ممثل البرازيل:

شكرًا لك، حضرة الرئيس. طاب صباحكم جميعًا.

أريد أن أذكركم بأن حقوق الإنسان، وأهمية إدراج مبادئ حقوق الإنسان والاسترشاد بها كانت واحدة من الرسائل الرئيسية الواردة من NETmundial، والتي حضرها الكثير منا.

ومن بين الرسائل القادمة من NETmundial وهي من الرسائل التي نود بالتأكيد متابعتها وهي أن تلك المبادئ يجب أن تكون، إلى أقصى حد ممكن وإلى -- ليس إلى الحد الممكن، ولكن بالطريقة المناسبة المستخدم فيها العمليات المختلفة.

لذلك فإننا نعتقد أن هذه المناقشة ذات صلة كبيرة، وهي من المناقشات التي نريد أن تفتح في GAC وبهدف تقديم معنى ثابت أو بعد ثابت لهذه الرسالة ذات الأهمية الكبيرة القادمة من NETmundial، وهي ما نعتقد أنها من بين المعتقدات الأساسية للمجتمع بالكامل. شكرًا.

الرئيس درايدن:

شكرًا لك، ممثل البرازيل. لا بأس. أريد فقط التحقق من ترتيب إلقاء الكلمة، لدي ممثل بيرو ثم لبنان وإندونيسيا وأوكرانيا. أعتقد أن هناك من يريد التحديث كذلك. إذن معي كل من الولايات

المتحدة والمملكة المتحدة وفي المؤخرة. لا بأس. هل هذه تشيلي؟ لا بأس. شكرًا. والدانمرك. حسناً. تفضل.

أود التحدث باللغة الإسبانية، رجاءً. أود أن أتحدث بالإسبانية لأنني أشعر براحة أكبر عند الحديث بلغتي الأم، لكي لا أرتكب أية أخطاء -- ولا أريد أن أقرأ المقترح الذي قدمته إليكم مرة أخرى لأنه لديكم جميعاً في نسخة مطبوعة.

بيرو:

أود أن أطلب فقط الرجوع مرة أخرى إلى الأسباب التي دعت بيرو إلى الخروج بهذا المقترح. إننا نفهم بأن ICANN بصفتها منظمة متغيرة، وكيان نتوقع جميعاً أن يتطور ليصبح منظمة شاملة، منظمة شاملة بالكامل تمثلنا جميعاً بحق، منظمة تمثل مجتمعاً دولياً كان على مدار عقود يقوم بالتنسيق والتجانس وتسوية المواقف بشكل أساسي وإحالتها جميعاً إلى قواعد مقبولة للجميع.

إنها فكرة الصالح العام الذي ينطبق على القانون الدولي. وقد أدت بنا هذه العملية إلى مراجعة والموافقة على هذه المشكلات على مدار عقود. وكما تعلمون جميعاً، فإننا نواصل القيام بذلك بالنسبة لعدد من المعايير والاتفاقيات المطبقة على المستوى الدولي. إننا نتحدث هنا حول قانون السوابق القضائية الدولي. فهذه عملية لا متناهية. كما أنها عملية متطورة بشكل مستمر.

ولا يمكن فصل ICANN عن هذه العملية. وكما قلت بوضوح في المقترح المقدم الذي قدمته لكم، ليس ثمة شك في أنه عند نقطة محددة خلال عملية صياغة اللائحة الداخلية لـ ICANN، كانت هناك خاطرة أو فكرة الالتزام بالقانوني الدولي. فيجب أن تكون ICANN جزءاً من هذه العملية. ويجب عليها إقرار وجود مجموعة من المعايير الدولية التي تنتقل إلى اللائحة الداخلية الخاصة بها.

والقضية اليوم تتمثل في حقوق الإنسان. وعلى الرغم من ذلك، فإن الفكرة تتمثل بشكل فعال في تجاوز وضع ICANN اليوم من أجل جعلها أكثر شمولاً، ولكي تكون مدركة لحقيقة أن القانون الدولي عبارة عن هيئة حية تواصل التطور بصورة يومية وأن على ICANN الاستحواذ على هذا التطور. ويمكن تطبيق ذلك على النواحي الأخرى من القانون الدولي. واليوم، فإننا نركز انتباهنا على حقوق الإنسان. لقد توصلنا إلى مقترح يقضي بتعديل وتعريب اللائحة الداخلية. وهذا المقترح مضمن في المواد التي حصلت عليها. ونود في حقيقة الأمر أن

يذكر ذلك، بسبب المناقشة التي جرت صباح اليوم، في نصيحة GAC في نهاية هذا الاجتماع، وقد نقوم بتضمين فقرة تتناول بوضوح موقف GAC من هذا الموضوع. شكرًا.

شكرًا لممثل بيرو. إذن لدينا مقترح بمتابعة الخيار المرتبط بتعديل مقترح اللائحة الداخلية المقدم من بيرو. حسنًا.

الرئيس درايدن:

دور ممثل لبنان، تفضل. نعم، إندونيسيا. لا بأس.

شكرًا. فيما يتعلق بحقوق الإنسان، نعم. نحن -- وقعت العديد من الدول إعلانًا لحقوق الإنسان، ويشمل ذلك بشكل أساسي إندونيسيا. ويجب علينا اتباع اتفاقيات حقوق الإنسان التي وقعناها. ويجب علينا أن نتعاون جميعًا من أجل الحصول تحقيق حقوق الإنسان عالميًا. وعلى الرغم من ذلك، يجب أن نذكر بأن كل دولة بها النظام القانوني الخاص بها، والنظام الاجتماعي الخاص بها الذي قد يتفاوت من دولة إلى أخرى.

ممثل إندونيسيا:

وفي هذه الحالة فإننا نؤمن بأن على كل دولة احترام النظام القانوني للدول الأخرى بالإضافة إلى النظام الاجتماعي للدول.

بالإضافة إلى ذلك، فإننا على المستوى العالمي لدينا اتفاقية خاصة من نوع ما فيما يخص العديد من الأنشطة مثل حماية الأطفال على الإنترنت، والإنترنت للأطفال وما إلى ذلك. وفي هذه الحالة، سوف يكون من المفيد جدًا إذا عملت كل دولة بشكل تعاوني من أجل الحصول على أقصى نتيجة بالنسبة لحماية الأطفال على الإنترنت، على سبيل المثال، بالإضافة إلى الأنشطة الأخرى.

فدولة واحدة فقط سوف تواجه صعوبات في حماية الأطفال ما لم تعمل بالتعاون مع الدول الأخرى. لذلك يجب تحقيق التعاون الدولي في هذه الأمور، وهذه الأنشطة مثل حماية الأطفال على الإنترنت. لكن أيضًا الاحترام الدولي -- فيما بين الدول أمر ضروري أيضًا. شكرًا.

شكرًا لك، ممثل إندونيسيا. ممثل لبنان، هل لا زلت تريد التحدث؟ لا. حسنًا. ممثل أوكرانيا، تفضل.

الرئيس درايدن:

ممثل أوكرانيا:

شكرًا. أود أن أتوجه لكم بالشكر، ممثل بيرو، على المهمة الرائعة بالنسبة لهذه التعديلات. لكني أعتقد أنها محدودة للغاية. والإنترنت في حد ذاته من الطرق التي يصل بها الأفراد على حقوق الإنسان الأساسية الخاصة بهم. وفي عصر المعلومات الإلكترونية، من المستحيل الحصول على - العثور على وظيفة أو الاجتماع أو نشر بعض المواد على الإنترنت، لاسيما عندما تكون في منطقة واقعة تحت صراع.

لذلك اقترحت في العشرين من أغسطس كتابة تعديل من أجل ضمان أن كل شخص، كل فرد يحصل على حقه في الحصول على وصول للإنترنت. لأن بدون الوصول إلى الإنترنت، من المستحيل إدراك وتحقيق حقوق الإنسان الرئيسية، لاسيما عندما لا تكون في دولة متقدمة وفي بعض المقاطعات.

لذلك أريد أن ألفت انتباهكم. برجاء النظر في هذا المقترح، والذي أرسله -- تم إرساله على القائمة البريدية من أوكرانيا. شكرًا.

الرئيس درايدن:

شكرًا لك، ممثل أوكرانيا.

لا بأس. إذن أمامنا حوالي 10 دقائق أخرى. والآن أفقت ترتيب إلقاء الكلمة.

لدينا كل من الولايات المتحدة والمملكة المتحدة وتشيلي والدانمرك والأرجنتين. إننا نستمع إلى مجموعة لا بأس بها من وجهات النظر وبعض الفوارق الأساسية في المنظور بالاستناد إلى مداخلات المشاركين حتى الآن. لذلك أريد فقط أن أنتقل بكم إلى ترتيب الكلمة. وأعتقد أن -- ما نحن بحاجة للتركيز عليه في هذه المسألة هو كيفية مواصلة هذا النقاش. وحيث يبدو أن الزملاء معنيون ومهتمون بمناقشة هذا الموضوع، فأعتقد أننا قد أوضحنا بالفعل ذلك من خلال المتحدثين الذي تناولوا الموضوع. وأيضًا من أجل مواصلة العثور على الطريق القويم لمواصلة هذه المناقشة. لا بأس. حسًا. إذن لدينا كل من الولايات المتحدة والمملكة المتحدة وتشيلي والدانمرك والأرجنتين. إذن ممثل الولايات المتحدة، هذا دورك، تفضل.

خالص الشكر لك، سيدتي الرئيس. وشكرًا للزملاء، وعلى وجه الخصوص بيرو. أقدر لك هذا التوضيح. نعتقد بالتأكيد أنه سيكون من المفيد جدًا بالنسبة لـ GAC نفسها المشاركة في مناقشات أكثر تفصيلاً كما نفضل القيام بذلك قبل تقديم أية تعديلات نوعية للغاية مقترحة على اللائحة الداخلية. كما أننا حذرون للغاية من أن هناك قدر كبير من الاهتمام في مجموعة المشكلات هذه، إذا سمحتم لي.

ممثّل الولايات المتحدة:

فهذه ليست مجرد مسألة واحدة فحسب متضمنة في هذه المسألة. بل إن هناك قدر كبير من الاهتمام في الأجزاء الأخرى من المجتمع. لذلك فإنني أعتقد أنه يمكننا التوقف قليلاً والتفكير من حيث طبيعة الخطوات التالية المناسبة، لكنني أعتقد من المنظور الخاص بنا أنه قد يكون من السابق لأوانه في هذه اللحظة اتخاذ قرار حيال طريقة محددة لتناول ذلك كمقترح بتعديل اللائحة الداخلية. شكرًا.

شكرًا لك، ممثّل الولايات المتحدة. ممثّل المملكة المتحدة، تفضل.

الرئيس درايدن:

شكرًا لك، حضرة الرئيس. وطاب صباحكم جميعًا. أتفق تمامًا مع ممثّل البرازيل من حيث أنه من المناسب جدًا في هذا الوقت إجراء مناقشات من أجل المتابعة داخل مجتمع ICANN بما يتسق مع البيان الصادر في NETmundial وهو ما يضع حقوق الإنسان في صميم عملية حوكمة الإنترنت ومكانها في المناقشات الدائرة في منتديات حوكمة الإنترنت المختلفة، بما في ذلك ICANN. إذن فنحن نؤيد هذا البيان المتسق المقدم من البرازيل.

ممثّل المملكة المتحدة:

كما أؤيد الحاجة إلى توفير تعريف واضح لمسئوليات ICANN فيما يخص حقوق الإنسان والالتزامات المفروضة بموجب المعاهدات والاتفاقيات الحالية فيما يخص حرية التعبير والخصوصية وحرية التجمع وضمن التجمع، وما إلى ذلك. وهناك الكثير من الأشياء المفيدة التي وردت إليها في التعقيبات المقدمة من الكتاب من -- من كتاب التقرير في مجلس أوروبا. وهي من التعقيبات والإسهامات ذات القيمة العالية. وأنا متأكد من أنه سيكون هناك تعقيبات وإسهامات أخرى يجب علينا في GAC وضعها في الاعتبار، وأيضًا داخل المجتمع ككل. ومن دون شك قد نستمع إلى المزيد في مناقشات قطاعات المجتمع التي تلي ذلك في الغد، إذا -- إذا كنت أتذكر بصورة صحيحة.

لذا أعتقد أن من الجدير متابعة الأمر مع انتهاء الخيارات بالنسبة لتحقيق ذلك التعريف الأكثر وضوحًا لمسئوليات ICANN. وبالطبع، هذه هي الالتزامات التي تقع على عاتقنا كممثلين للحكومات لضمان وضعها في المكان الصحيح لأننا ملتزمون بضمان التوافق مع المعاهدات الدولية وما إلى ذلك.

إذن هيا بنا نتابع الأمر بطريقة شاملة وتعاونية، والنظر في الخيارات، وربما أكثر من ذلك التعرف على التعديلات المقترحة على اللائحة الداخلية. وربما يتوجب علينا تناول نصيحة قانونية حول ذلك أو مطالبة ICANN بتوفير نصيحة قانونية حيال ذلك. كما أنني منتبه إلى من سيأتي بعد ذلك، إن وجد، بالنسبة لتأكيد الالتزامات. وربما يكون هناك مسار آخر لتوفير تعريف أوضح في هذه الناحية.

وفي النهاية سوف أعلق فقط بأن الخبرة الكاملة لجولة gTLD الجديدة قدمت لنا بالفعل مسألة أساسية في المقدمة بالنسبة لكافة المداولات الجارية هنا، وإذا كنا نتحدث حول المتوقع من جولة أخرى في المستقبل القريب نسبيًا، فسوف تكون الحقوق من العوامل الأساسية في ضمان أن هذه الجولة لا تقدم فرصًا متعادلة وتأخذ في الحسبان طموحات المجتمعات في مساحة gTLD الجديدة. إذن فهذا هو الوقت المناسب لتناول هذا الأمر. شكرًا.

شكرًا لك، ممثل المملكة المتحدة. حسناً. إذن في طيات المداخلة التي قمت بها، البحث عن تعريف أكثر وضوحًا لطبيعة مسؤوليات ICANN في حقوق الإنسان وأيضًا طلب الحصول على نصيحة قانونية فيما يخص أي من التغييرات على اللائحة الداخلية، بما في ذلك اللائحة المطروحة أمامنا الآن. لا بأس. تلك هي الخيارات التي يمكننا وضعها في الاعتبار. حسناً. التالي هو ممثل تشيلي، ليتفضل مشكورًا.

الرئيس درايدن:

شكرًا لك، حضرة الرئيس. صباح الخير. أردت فقط توجيه الشكر إلى المترجمين على الخدمات الرائعة التي يقدمونها - وأنا سوف أتحدث باللغة الإسبانية الآن.

ممثل تشيلي:

سيدتي الرئيس، نعتقد تشيلي بأن التضمين أو المناقشة التي نجرها في الوقت الحالي هامة للغاية. فنحن نعتقد -- أو من وجهة نظري أنا، نعتقد أن الجانب الأكثر صلة يتمثل في النظر إلى جوانب حقوق الإنسان من خلال منظور بناء. إذن فنحن نتحلى بالمرونة من حيث طريقة

متابعة هذه المسألة. ونعتقد أنه يجب أن يكون هناك ذكر خاص لحقوق الإنترنت وما تمت مناقشته في مجلس حقوق الإنسان في الأمم المتحدة أو في الجمعية العمومية، فقد يكون ذلك جيدًا أو يمكن الاسترشاد به. كما نعتقد بأن المقترح والعمل الخاص بأمناء السر في هذا الصدد بالإضافة إلى المقترح المطروح أمامنا الآن ونريد كذلك تأييد ما قيل بأن بعد المندوبين الآخرين (يتعذر تمييز الصوت) في المملكة المتحدة. ونعتقد أن تضمين المبادئ العامة واحترام أعمال ICANN من الأهمية بمكان، ولمصلحة الوقت المتاح سوف أتوقف عند هذا القدر. خالص الشكر لك، سيدتي الرئيس.

شكرًا جزيلًا لممثل شيلي. الدور لمندوب الدانمرك.

الرئيس درايدن:

خالص الشكر لك، سيدتي الرئيس. أود تأييد ما قاله ممثل المملكة المتحدة للتو بالإضافة إلى المقترحات التي قدمت هنا. أعني أن للدانمرك وجهة نظر عامة هامة للغاية تتمثل في أن يتم تناول مسألة حقوق الإنسان في GAC وفي سياق ICANN وما نقوم به هنا. ونود أن -- نود أن نتحدث باستفاضة حول طريقة متابعة المناقشات هنا. وأنا أيضًا -- أعتقد بأن -- نؤمن بأن - بأن الاقتراح الخاص بإحالة هذه المسألة إلى مجموعة عمل عبر المجتمعات سيكون أيضًا من بين الطرق الخاصة بتناول -- نعم بمناقشة هذه المسألة لأبعد من ذلك. شكرًا جزيلًا.

ممثل الدانمرك:

شكرًا لك، ممثل الدانمرك. إذن فإن مقترحًا بمتابعة هذا الأمر كجزء من جهود عبر المجتمعات، وهو ما أعتقد أنه لن يكون عائقًا أمام إعداد مجموعة عمل تابعة لـ GAC أيضًا. لا بأس. ممثل الأرجنتين، تفضل.

الرئيس درايدن:

شكرًا لك، سيدتي الرئيس. سأحدث باللغة الإسبانية.

الأرجنتين:

الأرجنتين مقتنعة تمامًا بأن حقوق الإنسان من الموضوعات الأكثر أهمية في جميع الأحوال، لاسيما عند الحديث حول العالم الظاهري، ألا وهو الإنترنت. كانت مساهمتنا في NETmundial -- ركزت بالفعل على مسألة حقوق الإنسان. وقد شاركنا وجهات نظر كل

من البرازيل وتشيلي وبيرو والمملكة المتحدة والدانمرك لذلك لن أعيد تكرار ما قالوه. لكننا نريد الإشارة بشكل خاص إلى برنامج gTLD الجديدة. وترغب الأرجنتين وتكرار بأن المجتمعات المذكورة بأنه مجتمعات معرضة للخطر في التقرير الذي أعده مجلس أوروبا يجب النظر إليها على هذا النحو، ويجب التعامل معها على هذا النحو، كمجتمعات في برنامج gTLD الجديدة. شكرًا جزيلاً.

الرئيس درايدن:

شكرًا لك، ممثل الأرجنتين. لا بأس. حسنًا. إذن فقد وصلنا إلى نهاية جلستنا. ومن الواضح أن هناك اهتمام بمواصلة النقاش. فليس كل شخص هنا يقدم نفس المقترح بالضبط حول كيفية متابعة هذا الأمر، لكن من الواضح أن هذا الأمر سوف يستغرق وقتًا في التعرف على كافة المشكلات التي يجب تناولها، والمتابعة مع GAC، كما يجب أن يتم ذلك مع الأجزاء الأخرى من المجتمع وعلى أساس المعلومات الإضافية حول هذه الموضوعات. وأنا أتساءل عما إذا كان طلب -- النصيحة القانونية سيكون مفيدًا أم لا، حيث لدينا مقترحًا بتعديل اللائحة الداخلية، ومن ثم يمكننا القيام بذلك وقد يعود ذلك بمزيد من الفائدة على جهودنا هنا وعلى جهود المجتمع. إذن لا يبدو ذلك طريقة مناسبة في المساعدة على الحصول على تقارير إضافية وبذلك يمكننا المضي قدمًا في هذه المناقشة.

ومن حيث الحصول على تعريف أكثر وضوحًا حول دور ومسئوليات GAC في هذا الصدد، فإن -- هذا هدف جيد، في رأيي بالنسبة -- من أجل دعم وتعزيز العمل الجاري هنا. ويجب القيام بذلك بالتعاون مع المجتمع. وأكرر مرة أخرى، أعتقد أننا قد أوضحنا ذلك جليًا في المناقشات الدائرة هنا.

إذن هل نرغب في الحصول على مجموعة عمل من GAC؟ ربما. أو يمكننا حمل GAC على المشاركة في جهود جميع المجتمعات حول هذا الموضوع. لذلك -- ربما يتوجب علينا القيام بكل الأمرين، إذا كانت هناك مصلحة في ذلك. إذن إذا رغبتم، يمكننا بحث كلا الخيارين وتنظيم أنفسنا بما يتفق مع ذلك.

ممثل إيران، تفضل.

شكرًا لك، سيدتي الرئيس. ليس حول المتابعة ولكننا نواصل الإشارة إلى مجموعة عمل المجتمعات. أي واحدة؟ المجموعة التي تتناول الأسماء أم التي تتعامل مع المساءلة؟ إذا كانت المجموعة التي تتعامل مع الأسماء، فمن الصعب إلى حد ما ذلك وهو يختلف عن التي تتعامل

إيران:

مع المساءلة. أعتقد أن هذا أقرب صلة بمجموعة العمل العامة، مجموعة عمل المجتمعات، فقد ناقشت بالأمس مسألة التعامل مع المساءلة والتي تحتوي على مسارين، المسار واحد، وهو الانتقال، والمسار اثنان، وهو المساءلة الشاملة لـ ICANN. فهذا أكثر ملاءمة لتلك المجموعة. وفي الوقت الحالي فقد خلطنا اسمًا واحدًا لمجالين مختلفين. شكرًا.

شكرًا لك، ممثل إيران. إذن أعتقد أن المقترح الخاص بالعمل مع الأجزاء الأخرى من المجتمع هو المقصود بذلك. وليس هذا هو إضافة هذه المشكلة إلى مجموعات المجتمعات الحالية. لقد تذكرت بأن هناك جلسة مجتمع تجرى في الوقت الحالي، هل هي يوم الأربعاء؟ هل هي في الغد؟ إنني أستطلع. هلا ساعدني أحدكم. لا، أريد فقط الحصول على الموافقة. لا بأس. إذن أعتقد أنها يوم الأربعاء صباحًا. الأربعاء، ظهرًا؟

الرئيس درايدن:

صباحًا.

يتعذر تمييز الصوت:

صباحًا.

الرئيس درايدن:

السعة 1:15.

شكرًا لك، 1:15 يوم الأربعاء. وقد يكون من واقع تلك المناقشة أن نحصل على فحوى ومعنى أفضل لكيفية الرغبة في المساهمة في هذا الجهد. ويمكننا التعامل مع هذه المسألة بعد ذلك الاجتماع وبحث طريقة المتابعة. لكننا في هذه الحالة سوف نتعامل فقط مع ذلك كنقطة إجرائية. إذن ليست لدينا القدرة على الدخول في مناقشة حول فحوى هذا الموضوع. فلدينا مجموعة واسعة من الاهتمامات ووجهات النظر التي استمعنا إليها بالفعل صباح اليوم. ولا يتعلق الأمر بالتطرق إلى فحوى الموضوع. أنا لا أتوقع أن تكون نصيحة GAC سوف تفسر طريقة المتابعة في البيان الرسمي الخاص بنا. لذلك سوف نعاود التطرق إلى هذه النقطة المحكمة عند إعادة الاجتماع مرة أخرى ظهر الأربعاء بعد جلسة المجتمع. وبالنسبة لمن هم معنيون بالتوصل إلى طريقة للعمل مع المجتمع أو المشاركة في GAC، فإنني أتوقع النشاط الحقيقي في هذا الأمر وأن نعود بمزيد من الإرشادات لنا هنا في GAC. وفي نفس الوقت، يمكننا البدء في البحث عن ما نريده لإثراء المناقشات، وأعتقد أن -- أن المقترح المقدم للحصول على النصيحة القانونية، كان هناك قدر من الدعم هنا للقيام بذلك، بحيث يمكننا القيام بذلك أيضاً، من

أجل دعم دراسة هذا الأمر باستفاضة. ومن الواضح بشكل مطلق أن هناك اهتمام بمناقشة هذا الأمر لأبعد من ذلك، ومن ثم سوف نعثر على طريقة للمتابعة في ذلك والوصول إلى نهاية اجتماعاتنا. بيرو. تفضل.

بيرو: معكم ممثل بيرو. لا أدرى لما لا يمكننا التنبؤ ببيان أو فقرة ما في نصيحة GAC. ولا أرى من سبب وراء إغفال أو تنحية هذا الأمر. لقد استمعت إلى الكثير من الآراء التي يجب ذكرها، على سبيل المثال، فكرة الحصول على نصيحة قانونية. وأعتقد أن هذه الفكرة يجب طرحها في البيان الرسمي. كما يجب ذكر مسألة الحصول على مجموعة عمل من المجتمعات أيضاً في البيان الرسمي. وأعتقد أن هناك بعض العناصر التي يجب ألا تغفل أو تتحى جانباً. لذلك أعتقد أنه يجب تضمين فكرة في نصيحة GAC تتعلق بهذه المشكلة.

الرئيس درايدن: ربما تكون قد أسأت فهم ما كنت أقوله. في البيان الرسمي هذه هي الأمور التي أعتقد أنه يجب علينا تضمينها فيه. إذن كيف لنا أن نتابع المسألة، هذه النقطة الإجرائية، إذا كنا نسعى للحصول على نصيحة قانونية، فيمكننا تقديم الطلب الخاص بنا من خلال البيان الرسمي للحصول على نصيحة قانونية. وليست لدينا القدرة على التطرق إلى المادة لأن المناقشات لم تنتج بما يكفي بالنسبة لنا للتطرق إلى فحوى المشكلة. لذلك في الوقت الحالي، فإننا نسعى إلى متابعة تداول المسألة، طريقة يمكننا العمل بها -- داخل GAC، مع الآخرين في المجتمع، ونتطلع كذلك إلى طبيعة المعلومات التي نحتاجها من أجل الانتقال مرة أخرى إلى مواصلة العمل. وأرجو أن يكون هذا الأمر واضحاً. بيرو.

بيرو: أعتقد أن التفسير الآن أفضل وأكثر وضوحاً، بأن هناك نقطة محددة يجب ذكرها في نصيحة GAC. إذن أعتقد أن هناك قاسم مشترك بيننا. وإذا لم أكن مخطئاً، برجاء التصحيح لي، لكن مسألة حقوق الإنسان من الأشياء التي يجب مراجعتها وتضمينها ربما في اللائحة الداخلية الخاصة بـ ICANN.

إذن فموعد وطريقة القيام بذلك، يجب تحديدهما في المستقبل. هذا هو سبيلنا للقيام بذلك.

إلا أن نقطة البداية، المشكلة، موضوع حقوق الإنسان من الأشياء التي قد يتم إغفالها أو تنحيها جانبًا. لأنني أعتقد أن هناك إجماع إلى حد ما أو أغلبية تدعم وتؤيد تضمين هذا الموضوع.

لم تكن هناك مناقشات حول ما إذا كانت اللائحة الداخلية سيتم تضمينها أم لا. ومن الواضح أن هذه هي وجهة نظرك وقد كنت واضحًا للغاية، في رأيي، في تقديم مقترح وتحديد تعديلات خاصة نود القيام بها على اللائحة الداخلية.

الرئيس درايدن:

إذن مرة أخرى، فإننا نتطلع إلى التعرف على طريقة المتابعة بحيث يمكننا النظر في تلك المسألة. ويمكننا النظر في هذا الخيار. لكن لم تكن هناك مناقشة حقيقية حول مكان سماع وجهات نظر حول ما إذا كان هذا هو الوضع أم لا. لذلك فإننا نرغب في السماح بمواصلة المناقشة.

ومرة أخرى، أتمنى أن يكون هذا الأمر واضحًا.

أنا أرحب بالفعل في إنهاء جلستنا والعودة مرة أخرى إلى النقاط الإجرائية يوم الأربعاء، بعد جلسة المجتمع.

لا بأس. حسناً. دعونا نختتم الجلسة الآن. وعندما تكون لدينا استراحة، أو استراحة لتناول القهوة، وعندما نعود مرة أخرى، سوف تجري انتخابات GAC.

إيران، هل تصرون؟

نعم، سيدتي. أنا مصرّ. يجب ألا نطلب من ICANN تقديم نصيحة قانونية لنا. نحن اللجنة الاستشارية الحكومية. بل سنقدم نحن لهم النصيحة. يمكننا أن نطلب من ICANN تقديم وجهة نظر قانونية حول المسألة، وليس نصيحة قانونية.

إيران:

شكرًا.

لا بأس.

الرئيس درايدن:

أود أن أنهى هذه الجلسة.

ممثل جامايكا، هل أنت مصرّ؟ هل يطلب ممثل جامايكا التحدث؟

ممثل جامايكا:

نعم، سيادة الرئيس. شكرًا.

فقط نقطة للتوضيح. ذكرت في السابق خيارين، أعتقد أن أحدهما هو إنشاء مجموعة عمل من GAC حول حقوق الإنسان وفي مقابل تناول المسائل في مجموعة عمل المجتمعات. هل سيكون هو نفس الفريق الذي يمثل GAC في نفس الفريقين أم فريقين منفصلين؟

السبب وراء سؤالي، هو أنني أعتقد أن GAC بحاجة للحصول على صوت واحد حول هذه المشكلة، لذلك من المهم جدًا استيضاح طريقة متابعة وتناول هذه المسألة.

شكرًا.

الرئيس درايدن:

شكرًا. هذا على وجه التحديد هو السؤال الذي سنعود إليه ظهر يوم الأربعاء. لذا برجاء التفكير في هذه المسألة في تلك الأثناء. ويمكن لكل المهتمين منكم بحق بهذه المشكلات المشاركة في مناقشات المجتمع وأتمنى الرجوع مرة أخرى بهذا التوجيه.

ولا أريد أن أقضي الكثير من الوقت في مناقشة ذلك عندما نعاود الاجتماع مرة أخرى يوم الأربعاء. بل أريد أن نخرج بفكر واضحة حول كيفية متابعة الأمر.

لا بأس. سوف ننهي هذه المناقشة في هذه الجلسة، وبعد ذلك سنذهب في استراحة لتناول القهوة، وبعد ذلك سوف نعود مرة أخرى لنجري انتخاب الرئيس. إذن سوف نقوم بإجراء هذه العملية.

ولن يكون الرئيس ونائب الرئيس معنا هنا أثناء ذلك، بل ستقوم أمانة سر ACIG بإدارة هذا الأمر.

لا بأس.

حسنًا.

إذن لدينا إعلان واحد من أمانة السر.

شكرًا لك، سيدتي الرئيس. وشكرًا لك سيدتي الرئيس على جميع الأعمال التي قمت بها طوال السنوات الأربع الماضية.

ميشيل سكوت-توكر:

كما أن لدينا هدية تذكارية صغيرة متواضعة للغاية تقديرًا وعرفانًا منا بذلك. ولم يخطر ببالنا أفبح من هكذا كعكة، في حقيقة الأمر. إنها عمامة مرصعة. فهي بمثابة تاج لملكة نظام DNS. ونود جميعًا أن نتوجه إليك بالشكر الجزيل.

[تصفيق]

شكرًا. بعد هذه المناقشة الحادة، أعتقد أن هذا بمثابة تغيير كلي للمسار.

الرئيس درايدن:

لم أرى شيء كهذا من قبل.

[ضحك]

هذا لطف منكم، وروح طيبة منكم بحق. لذا شكرًا جزيلًا لكم على هذه اللقطة الطيبة.

لذلك شكرًا.

[تصفيق]

إذن هيا بنا نحصل جميعًا على بعض الكعك (ضحك)، ونعود مرة أخرى ثم نجري عملية الانتخاب.

شكرًا لكم جميعًا. لطف شديد منكم.

[استراحة لاحتساء القهوة]

[نهاية النص]